

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI.—Número 6.788

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, LUNES 18 ENERO 1936

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## Contra los Consumos

Acompañando algunos datos recopilados por la Intervención de Fondos Municipales, hemos recibido una invitación del señor Alcalde para que cooperemos en la información pública que el Ayuntamiento ha promovido respecto de la conveniencia de aceptar los nuevos plazos que el Gobierno ofrece para la abolición del Impuesto de Consumos.

Nuestra opinión, desde hace muchos años, es en principio favorable a la abolición del referido impuesto, que pesa principalmente sobre la clase trabajadora y que, además, resulta incoherente y mortificante para los ciudadanos que se ven obligados a detenerse en los fieltos y que a veces han de soportar registros siempre bochornosos, por más que la prudencia de los empleados del resguardo, sobre todo en los últimos años, haga más tolerables semejantes molestias.

Sin embargo, no se nos ocultan las razones de oportunidad que, antes de la promulgación del vigente Estatuto Municipal, pudieron aconsejar la continuación de los consumos, para evitar aquellos repartos que resultaban tanto o más injustos y odiosos.

Pero una vez modificada radicalmente la legislación municipal, cuando no se habla siquiera del impuesto de consumos, en el Estatuto, que ofrece otras orientaciones económicas a las haciendas de los municipios, nos parece que nuestro Ayuntamiento, siguiendo el ejemplo de la inmensa mayoría de los Ayuntamientos de toda España, no debería vacilar un momento en aceptar la reforma y no empeñarse en seguir los viejos derroteros, que no ofrecen ninguna ventaja, más que la rutinaria de continuar las cosas tal como están.

Parece que en nuestra misma provincia de Baleares, solamente subsiste el impuesto de consumos en tres Ayuntamientos, que son los de Mahón, Ciudadela y Villa Carlos.

El Estatuto Municipal vigente ofrece, como decimos, nuevas orientaciones, todo un vasto sistema tributario con capacidad suficiente para fortificar la hacienda municipal, sin que haga falta volver los ojos al antiguo sistema de los consumos, que era en otros tiempos la mayor fuente de ingresos.

Pero al escoger los impuestos que el Estatuto autoriza, es preciso que nuestro Ayuntamiento no proceda de ligero, y que procure no zbrumar con cargas excesivas a la industria y al comercio que ya están agobiados por las contribuciones del Estado, en mayor escala de la que nos corresponde, según se ha demostrado en la ya larga campaña reclamando la disminución justa de la base contributiva.

También es preciso que la cuantía general de los impuestos sea moderada, no aumentando la cifra de los presupuestos, sino disminuyéndola hasta donde sea posible; porque nuestra ciudad atraviesa una época de triste decadencia, en que la vida se hace difícil y el comercio y la industria ven disminuir de día en día sus ingresos.

En tales circunstancias se impone la economía en la vida municipal, dejándola para tiempos mejores los gastos de puro lujo, los que no sean absolutamente precisos para la vida decorosa de la ciudad.

El señor Alcalde se refiere a la necesidad de enjugar un déficit de los últimos presupuestos.

A ello contestaremos, en primer lugar, que no existía semejante déficit cuando salieron del Consistorio nues-

tros amigos que formaban la mayoría republicana.

Si desde entonces se ha gastado con exceso y si no se han confeccionado los presupuestos con el cuidado y la prudencia que en nuestra ciudad eran tradicionales, tampoco vemos que sea indispensable hacer recaer las consecuencias de los errores de los concejales gubernativos sobre los ciudadanos contribuyentes en el plazo perentorio de un solo año, lo que sobrecargaría excesivamente los presupuestos próximos, obligando a cobrar grandes impuestos, que luego ya difícilmente lograría disminuir en los presupuestos venideros, porque la práctica demuestra que las rebajas de las contribuciones, que muchas veces se prometen, muy pocas llegan a ser realidad.

Si hubiesen de escuchar nuestro consejo los señores concejales, nosotros les advertiríamos que procurasen con especial empeño evitar que los presupuestos de nuestra ciudad se acercasen a la cifra fatídica de quinientas mil pesetas, porque en llegando a ella parece que por el mismo Estatuto se imponen ciertos aumentos que nuestro pueblo, en las actuales difíciles y penosas circunstancias, no podría ver con buenos ojos.

Suprimase en buena hora el impuesto de consumos por injusto y oneroso; economícense los veinte y dos mil duros que anualmente se come por este concepto el Estado; y dízcense también todo lo posible los gastos de administración; procúrense las economías en todos los capítulos que lo permitan; que todo ello es actualmente necesario y los tiempos actuales no son de lujo y derroches, sino de prudencia y moderación, y el orgullo de los actuales administradores no ha de cifrarse en dejar grandes obras realizadas, sino en defender los modestos intereses de los agobiados contribuyentes.

En la vida de los pueblos hay épocas de abundancia y épocas difíciles. Los gobernantes y administradores tienen la obligación de hacerse cargo de las diferencias de los tiempos.

## DESDE NEW-YORK

(DE NUESTRA COLABORACION)

### Rapidez de comunicaciones por el submarino

Se había supuesto que con el advenimiento de la radiografía disminuiría considerablemente el servicio de los cables submarinos; pero no parece que se haya cumplido la profecía por cuanto una compañía cablegráfica tenderá un nuevo cable por el Océano Atlántico entre Nueva York e Inglaterra, vía Terranova, en la primavera próxima.

Con ciertas innovaciones e inventos, por el nuevo cable se podrán transmitir 500 palabras por minuto, o sea ocho veces más que con los cables antiguos. Por medio de tubos de vacío y circuitos de filtro, podrán llevarse a cabo varias transmisiones simultáneamente.

En vista de la activa concurrencia establecida entre las compañías de la transmisión aérea y las del submarino, se augura que no está distante el día en que ambas se fusionarán.

### Un mapa topográfico monstruo

Hace 40 años que el gobierno con la cooperación de los estados, está trabajando en la formación de un mapa topográfico de Estados Unidos; pero hasta la fecha sólo hay completado un 42 por ciento de todo el territorio. Lo que resta por hacer, calculan que quedará terminado dentro de 20 años, habiendo el Congreso aprobado 33.000.000 de duros para cubrir los gastos. Calculase que cuando el mapa esté completo habrá costado sobre 100.000.000 de duros. Varios estados no se han tomado interés en esta obra colosal con motivo, principalmente, de no permitirle su situación financiera.

### Para el regocijo de los niños

La industria de muñecos y juguetes en los Estados Unidos data de 25 años atrás, y no obstante la importación de los mismos del extranjero, la industria se ha desarrollado extraordinariamente, no bajando de 20.000.000 de muñecas las que se fabrican anualmente, con un valor calculado de 25.000.000 de duros.

### Estados Unidos está a la cabeza de los inventos

Estados Unidos es el país de los inven-

## APARATOS DE RADIO

## MARCONI PHONE V. 2

NUOVO TRIUNFO DE G. MARCONI

Maravilloso receptor de dos vivulas que ha conquistado rápidamente la simpatía universal denominándole el

## “ SUPREMO ”

Su creación, es uno de los mejores aciertos técnicos en Radiotelefonía. La firma que cada aparato florea estampada, es la mejor garantía de su buen funcionamiento.

Es el MEJOR; por su claridad, potencia, selectividad, seguro, de fácil manejo y transportable.

Para demostración:

L. MIGUEL PRETO :: Wilsón, 20.-Mahón  
lms 5

## !!! ENFERMOS DEL ESTÓMAGO !!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

LUIS ADRIAN - (CIUDADELA).  
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

## Lecciones de Solfeo, Piano y Canto

A cargo del Maestro Concertador

## Carlos Beltrán Taltavull

Perteneciente a la U. de M. C. de Madrid

LUNA, NUM. 38.—MAHON

tos, a juzgar por la estadística publicada por la oficina de Patente de Washington. según la cual, desde la creación de la misma se ha otorgado un millón y medio de privilegios de invención.

Otros países que van a la zaga de éste, son Francia, con 650.000 patentes; Gran Bretaña, con 600.000; Alemania, con 365.000; Bélgica, con 300.000; el Canadá, arriba de 200.000. Siguen Italia, Austria, Suiza, Hungría, España, Suecia, Dinamarca y el Japón.

### Producto de los Altos Hornos

Las fábricas de acero en los Estados Unidos han gozado de una gran prosperidad durante el año 1925, siendo la producción aproximada de 44.000.000 de toneladas. Las producciones anteriores fueron en 1917 de 43.619.200 toneladas y en 1923 de 23.619.200 toneladas.

La producción de acero en lingotes en 1925, es un 27 por 100 mayor que el promedio de los seis años después de la guerra.

### Fortuna ganada jugando

El juego de balompié es una fortuna para el jugador Harold Red Grange, de Chicago, quien en un partido reciente jugado en Nueva York, al que asistieron 70.000 personas, ganó 30.000 dólares, más un talón por 300.000 dólares que puso en sus manos el director de una compañía de cinemas para que aparezca en varias películas. El resultado del partido contra los «New York Giants» fué de 19 a 7.

La Ford Motor Company ha firmado un contrato con el Gobierno ruso para suministrarle 10.000 tractores Fordson, por la cantidad de 6.000.000 de duros. La entrega de esas máquinas, juntamente con arados y piezas de repuesto, se efectuará en la primavera próxima. En el interín el Gobierno Soviet establecerá escuelas en todos los distritos rurales para enseñar a los labradores el manejo de las tractoras.

### España se desprende de sus reliquias

Continúan enviando de España a los Estados Unidos obra artística antigua. En una subasta reciente habida en Nueva York, se realizaron 128.691 duros. Los objetos proceden de casas particulares y conventos de España.

### Una revolución en literatura

Cosmo Hamilton, novelista inglés, escribe novelas expresamente para la transmisión radiotelefónica. Recientemente, en una estación de Nueva York, radió una novela en el corto espacio de quince minutos.

Hamilton opina que en lo futuro mucha gente en lugar de comprar novelas para leerlas, preferirá escucharlas en los aparatos receptores y en esta creencia se dedicará a escribir novelas para los radiooyentes.

### Comunicaciones telefónicas

La ganancia de la Compañía Telefónica de Nueva York, en los nueve meses que terminaron el 30 de septiembre, ascendió a 14.018.590 duros. Deducidos los gastos y el valor de la propiedad, el ingreso representa un 4'11 por ciento anual. Las operaciones de la compañía se extienden a todo el estado. El número de teléfonos funcionando en el mismo en la fecha citada, era de 1.354.576. Desde el 1 de enero del año 1921, la compañía ha gastado en la erección de nuevos edificios, en mejoras, en aparatos, etc., 292.000.000 de duros.

## SUCURSAL TORRES

HASTA FIN DE MES MAGNIFICOS REGALOS A TODOS LOS COMPRADORES SEGUN LA IMPORTANCIA DE SU COMPRA

## TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE LA

# LA HERNIA

## Por el método C. A. BOER

El nuevo método C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Enero 3 de 1926.

Sr. D. C. A. BOER. — Barcelona.

Muy señor mío: Con satisfacción le participo mi agradecimiento por haberme curado con los aparatos y el método C. A. BOER de la hernia inguino escrotal que tuve mucho tiempo.

Le autoriza la publicación de esta carta su agradecido s. s. Jaime Rotger, Conquistador 26. Ciudadela (Menorca).

Diciembre de 1924.

Sr. D. C. A. BOER.

Muy señor mío: Certifico, muy agradecido, que los maravillosos aparatos C. A. BOER me han curado en ocho meses de la hernia que sufría. Este resultado a mi edad, pues tengo 66 años, prueba la superioridad del método C. A. BOER que recomiendo a todos los que sufren. Le reitera su agradecimiento y se ofrece su s. s. José Barceló, Calle del Porto Petro, 164.—Alquerías Blancas (Mallorca).

## HERNIADOS

Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias visitad al señor don C. A. BOER en:

CIUDADELA, el lunes 18 de enero, (sólo desde las 11 mañana hasta 5 tarde). FONDA FELICIANC.

MAHON, únicamente el martes 19 de enero, (de 9 mañana a 5 tarde), HOTEL BUSTAMANTE.

APARATOS DEL ARTE MEDICO y perfeccionados para: VARICES, hinchazón, fatiga y debilidad de las piernas. OBESIDAD desviación de los órganos de la mujer, caída de la matriz, etc. EVENTRACIONES, hidrócele, varicocele.

C. A. BOER: Ortopédico.—Pelayo, 60, 1º, (P. Cataluña) Barcelona.

**Crédito Mercantil de Menorca**

En virtud de lo acordado por la junta de gobierno en fecha de hoy, se convoca a los señores accionistas para la junta general ordinaria que ha de celebrarse el día 23 del presente mes, a las tres y media de la tarde en el domicilio social, con el objeto de dar cuenta del balance del último ejercicio, someterlo a la aprobación y tratar de los demás asuntos que se susciten, con arreglo a los artículos 16 y 17 de los estatutos por que se rige esta sociedad.

Para tener derecho de asistencia los señores accionistas deberán depositar sus acciones con tres días de antelación.

Mahón 4 de enero de 1926.—El Secretario, Pedro Pons Vidal. 20

**UN MOTOR 5 H. P.**

de benzina, casi nuevo, buena marca, poco consumo, para vender barato, procedente de liquidación. 11

**AUTO "FORD"**

DE CINCO ASIENTOS

Se vende a toda prueba. Informarán: Calle Pi y Margall 47.—Mahón. aa

**Casa para vender**

Hay una, de construcción elegante que se vende por tenerse que ausentar sus dueños.

Informes: en la misma: Calle de la Fuente, 17.—Villa-Carlos. 3

**Licenciados del Ejército**

Nueva ley de destinos civiles que acaba de aprobar el Directorio para todos los que hayan servido desde cinco meses en adelante y para los retirados. Formularios de solicitud, documentos, derechos y deberes, sueldos y modo de obtener las plazas.

A 3:50 ejemplar se remite certificado a provincias acompañando el importe en Giro Postal. Pedidos a la Redacción de «La Patria», Carrera de San Jerónimo 51. Madrid. 2

**Para vender:** Una máquina de escribir «Underwood», un bote de 27 palmos, un piano casi nuevo, un motor corrien alterna de 2 H. P., varias poleas, correas y ejes, todo en muy buen estado. Informarán en esta misma imprenta. 4a

**Para vender:** 2 cocheras a propósito para autos, en calle muy cerca Plaza Explañada. Informarán en esta imprenta. a

**Casa para vender**

en la calle de Pi y Margall, número 64. Informes en la misma. 2

**Lo que fué Pablo Iglesias**

El periódico el «Iris» del día 11 del corriente inserta un artículo titulado «A propósito de la muerte de Pablo Iglesias» firmado por J. de P. que por su falta de escrúpulo ha despertado en el corazón obrero ciudadela una fuerte indignación.

Muchas veces, por no decir diariamente, los escritores de ese papelucho, han zaherido el amor propio de los obreros que siguen el recto camino de la virtud y emancipación, sin que le hayamos hecho caso; pero esta vez quiero unirme a la repulsa que ha merecido de los obreros y hacerla pública, a pesar de ser un irracional y uno cualquiera, según el célebre crítico del «Iris», puesto que estoy completamente identificado en las doctrinas que enseñó el bondadoso e inteligente «Abuelo» y ojalá mi muerte sea tan material como la suya, rodeado de su familia, de los obreros (sus hermanos) y no con la presencia de los que se titulan ministros de Dios, sucesores de los que, en tiempos pasados, emplearon la hoguera, el tormento y las armas más inhumanas para los que no se sometían a un dios utópico; mientras que Pablo Iglesias, para extender sus doctrinas empleó siempre el cariño, la bondad y la persuasión y nunca se captó las simpatías de los obreros por la amenaza y el vergajo, sino al contrario, fué tanta la dulzura empleada con los oprimidos, que le ganaron el corazón de estos en forma que hace nacer una santa envidia en cuantos sienten de veras la fraternidad.

En uno de sus párrafos trata «El Iris» a Pablo Iglesias de desventurado, y permítame que le diga que desventurado no lo fué, por cuanto políticos tan conocidos como Sánchez Guerra y Aguilera, sabios y artistas y en total más de cien mil personas, sin distinción de clases, fueron a tributar los honores que su cuerpo inerte merecía. Solamente fué desventurado Pablo Iglesias en su infancia, cuando estaba recluido en el Hospicio por no poder sostenerle su querida madre, a pesar de trabajar noche y día. Y usted, J. de P., ¿qué será el día que muera, sin más honores que el doblar de campanas y unos cuantos cantos fúnebres? En mi concepto, doble desventurado.

Toda la prensa española ha reconocido la honradez de Pablo Iglesias; únicamente dos hojitas piadosas, «El Debate» y «El Iris», han disentido de los demás. Seguramente que su piedad emanará de la comunicación directa con su Dios. Los demás periódicos deben ser ateos; tanto es así, que no teniendo mayoría, queda demostrado que Dios es ínfimo y pequeño. Sólo tiene en España dos hojitas piadosas que le defiendan.

¡Oh!... La envidia...  
JUAN MASCARÓ.  
Ciudadela 13 enero 1926.

**NOTA DE LA REDACCION.**—Con mucho gusto insertamos la protesta que nos ha enviado nuestro amigo don Juan Mascaró, aunque, en verdad hemos de significarle nuestra creencia de que hizo mal en indignarse contra el articulista de «El Iris», porque los conceptos que vertía eran tan vacuos, tan tontos y tan faltos de justicia y de fundamento que no merecen más que el desprecio.

Nosotros leímos también el escrito de J. de P. y nos hizo sonreír. Pensábamos recomendar su lectura a los obreros, y si no hubiese resultado tan latoso lo habríamos reproducido en nuestras columnas como una muestra de lo alejados que se hallan de la realidad los escritores clericales y como una prueba de que esas gentes que hablan siempre de que no se debe acudir a los ataques personales se olvidan de ello cuando se trata de juzgar a aquellos a quienes odian o envidian, o las dos cosas a la vez.

Si fuéramos a indignarnos con las injurias que cometen esos que se llaman representantes del justo entre los justos sería cosa de nunca acabar.

**ALERTA**

Si usted desea hacer un empréstito o comprar terreno rústico o urbano, consulte a MIGUEL BAGUR Y GONALONS quien vive en la Plaza de San Francisco número 20. a

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos los cupones de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE 4 por 100 y de las obligaciones del TESORO, vencimiento 1.º de Enero próximo. Paganos libre de comisión el cupón vencimiento 1.º de Enero próximo de las obligaciones NORTE PRIORIDAD y de otras.

**LA HERNIA**

Es una traidora enfermedad que tal vez no os estorba mayormente en el momento actual, pero sus molestias amargarán vuestra vejez y su terrible peligro de

**EXTRANGULACION**

puede echaros repentinamente en la mesa de operación.

Las personas temerosas de la operación o que no la deban practicar por su edad avanzada o alguna contra indicación, así como la tierna infancia, si se trata de niños, deben adoptar en seguida, pues cada mes transcurrido agrava su lesión, los nuevos aparatos de Mr. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés tan conocido en España desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente dan fé que estos aparatos garantizan en todos los casos:

**LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN**  
**LA DISMINUCION PROGRESIVA Y RAPIDA**  
**Y LA DESAPARICION de las**

**HERNIAS por antiguas, rebeldes o voluminosas que sean.**  
**DESAPARICION INMEDIATA del riesgo de EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUPRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas. SUAVES Y CO-MODOS no molestan nunca aunque el enfermo se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados.**

Acudiendo a constantes súplicas, Mr. BLETY organiza un viaje a nuestra isla, Hombres, señoras y niños víctimas de hernias deben aprovechar esta buena oportunidad de curarse y presentarse sin vacilación en:

**CIUDADELA: Miércoles 20 enero HOTEL FELICIANO.**  
**MAHON: Jueves 21 enero HOTEL CENTRAL**  
**Barcelona: Rambla Cataluña 65.—CASA MATRICULADA.**

10-12-14-16-17-19-20

**SALON VICTORIA**

HOY LUNES DIA 18 DE ENERO DE 1926. —A las 9.

**Sesión popular.—Entrada y asiento 0'25.**

Presentación del genial trágico, gloria de la cinematografía americana, WILLIAM FARNUM en

**EL AVENTURERO**

Según la famosa novela «La bailarina y el rey», cuyo interesante argumento cautiva al espectador

Completará este programa la célebre «Revista Pathé Verdaguier» y una cómica en dos partes de gran jisa.

**CINE ESPAÑA**

Lunes, día 18.—A las 5 y tres cuartos y a las 9 y cuarto.—CUARTETO HISPANIA.

La soberbia obra cumbre de la cinematografía francesa, la emocionantísima novela del gran escritor Pierre Decourcelle, en 4 jornadas, titulada

**Los dos Pilletes**

Conmovedora historia de la vida real, interpretada por los grandes artistas de la comedia francesa G. Signoret, Marjorie Daw, Gina Relli, etc., etc., y los encantadores niños LOS DOS PILLETES intérpretes de Fan Fan y Claudinet.

Nota. La segunda jornada se estrenará el próximo jueves a las mismas horas de tarde y noche.

**TRIANON**

LUNES DIA 18 DE ENERO DE 1926. —A las 5 y media.

**SESION POPULAR**

Se proyectará por última vez la preciosa producción dramática en 5 partes que lleva por título

**La peligrosa rebelde**

Interpretada por la gran estrella CONSTANCE TALMADGE.

Se proyectará también la chistosísima película en dos partes LA MANIA DE VIRGINIO.

Viernes próximo. Super-producción Gaumont. EL CAPRICHIO DE UNA DAMA, por Harry Liedtke. Espléndida presentación.

**CASINO DEL CONSEY**

Martes día 19.—A las 6 en punto de la tarde.

**Gran sesión popular.—Entrada única, 0'30.**

Aproveche la última proyección de un grandioso film de arte

**El león de Mongolia**

Grandioso argumento dramático y emocionante, interpretado por los inimitables N. MOJUSKINE :: NATALIA LISSENKO :: CAMILE BARDOU y otros incomparables artistas muy conocidos y aplaudidos en Mahón. Próximo jueves. En sesión selecta por la tarde, estreno de la película de más coste de la temporada, la más grandiosa de nuestra selección «YO LO MATE!».

Mañana martes, día 19, cuarto aniversario del fallecimiento de **D. Antonio Hernández Andren** E. P. D. se celebrará a las 9 de su mañana un solemne funeral por el eterno descanso de su alma. Su viuda doña Francisca Barceló y demás familia agradecerán la asistencia a tan religioso acto.

**Noticias marítimas**

En la tablilla de la Comandancia de Marina hay expuestos los dos telegramas siguientes:

- Barcelona 4 a las 18-30. «Causa violento temporal reinante boya luminosa bajo llova se ha ido al garete y luz verde dique Norte puerto Palamós no funciona, necesitando probablemente 4 días para ser repuestas».
- Barcelona 15 a las 15-30. «Temporal arrancó 40 metros baranda malecón puerto San Feliu inutilizando faros».

**Disposiciones Oficiales**

Se nombra comandante interino de la provincia marítima de Palma de Mallorca al capitán de fragata don Juan Napomuce no Dominguez y Villanueva, en relevo del capitán de navío don Teodoro Pou y Magraner que en 3 de Febrero próximo pasa a situación de reserva por edad. —Se nombra comandante del submarino «A 2» al teniente de navío don Felipe Pinto Gómez, en relevo del oficial de igual empleo don Manuel Pasquín, que cumplió en 15 del corriente mes el tiempo reglamentario de mando en dicho buque. —Se nombra segundo comandante del indicado submarino al teniente de navío don Guillermo Calderón Martínez.

**Movimiento de buques**

Con diez horas de navegación llegó an teayer a la una de la tarde el vapor correo rápido «Jaime II», procedente de Barcelona, con el pasaje, mucha correspondencia y carga. Saló ayer a la hora de itinerario para Alcudia y Barcelona. —De Ciudadela para Palma saldrá esta tarde el vapor correo. —El velero «Júpiter al hallarse frente Fornells tuvo que regresar a causa del viento de proa. Fondeó en Calasfons ante ayer, y esta mañana ha vuelto a salir. —De arribada forzosa llegaron a este puerto el bergantín goleta «Francisco Pi» y la goleta «due Amichia», ambos buques son italianos. El primero procede de Bonna y se dirige a Barcelona, con cargamento de carbón; y el segundo procede de Livorno y va a Nemours (Argelia) con lastre. El «Francisco Pi» ha salido esta mañana. —Arriberado el cargamento que trajo para esta, ha salido hoy el velero «Llobregat» para Ciudadela. También han salido los veleros: «Concha» y «Miguel Ortega», para Ibiza y Sóller respectivamente, con lastre el primero y un pico de carga el segundo. —Nos comunica la Delegación de La

Transmediterránea, que a causa del temporal el vapor «Mahón», suspendió ayer la salida de Barcelona para Alcudia y Mahón. En caso de abonazar debía salir esta madrugada.

**C O K**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

**FOOT BALL**

**Campeonato de Menorca**

**La Unión Sportiva Campeón**  
Como ya decíamos la semana anterior, el campeonato de foot ball de Menorca ha perdido su interés, aún antes de estar terminado, y más después del partido de ayer, pues aun perdiendo el domingo próximo, ya tiene el título de campeón asegurado la Unión Sportiva quedando el España en segundo lugar, a causa de la retirada del Zamora y el Ciudadela.

Es de lamentar que el foot ball de Baleares tome tan mal rumbo, puesto que decrece la afición y se hará difícil combinar partidos que sean en realidad interesantes, salvo los casos en que vengan equipos de la península lo cual no puede lograrse todos los días y menos en estos tiempos de crisis industrial en nuestra isla.

Quedan ahora como próximos all cientes futbolísticos los partidos que han de jugar los campeones de Mallorca y Menorca para el título de campeón de Baleares y las luchas a que dará lugar el torneo de Menorca iniciado por los clubs disidentes de la Federación Catalana.

**EN ALAYOR**

**Unión S. 6. C. D. Alayoreense, 1**  
Ayer jugó la Unión S. la penúltima jornada del campeonato. Su victoria sobre el Alayoreense le coloca definitivamente a la cabeza; la incógnita del campeonato ya está despejada quedando campeón de Menorca la U. Sportiva.

Su partido contra el Alayoreense no ha sido de los más difíciles; el primer goal de la tarde lo ha marcado Busutí de un fortísimo saut al ángulo, y el segundo ha sido obra de Sintés M. Con este resultado ha terminado el primer tiempo. En el segundo tiempo la Unión ha marcado cuatro goals más, obra de Sintés M. el tercero, Carlés el cuarto, Cardona el quinto y Sintés M. el sexto y último.

El Alayoreense ha marcado el goal de la «honrilla» de un buen saut de Triay. El dominio ha correspondido a la Unión S. en ambos tiempos. Arbitró bien el señor Baron,

# IAUTOMOVILISTAS!

## GRAN REBAJA DE PRECIOS DE LOS COCHES CITROEN

La Casa CITROEN con el afán de complacer al público y en vista de la gran aceptación de sus modelos en el mercado del auto ha establecido la siguiente nueva escala de precios:

### COCHES 10 HP.

	PESETAS
Chasis	6.150'00
Torpedo 4/5 plazas serie lujo acero	7.550 00
Torpedo 4/5 plazas esencial lujo diferentes colores	7.950 00
Cabriolet 3 plazas	8.950'00
Conducción interior 4/5 plazas diferentes colores acero	9.250'00
Landoulet gran lujo 4/5 plazas interiores	9.850'00
Landoulet tipo taxi con regilla Paris	9.850'00
Landoulet tipo taxi con 4/5 plazas interiores.	9.850'00
Torpedo transformable en conducción interior	10.050'00
Camioneta Normanda	9.950'00

### COCHES 5 HP.

	PESETAS
Chasis	4.400'00
Torpedo 2 plazas en diferentes colores	4.900'00
Torpedo 3 plazas forma trébol diferentes colores	5.250'00
Cabriolet transformable 2 plazas diferentes colores	5.500'00
Coches de reparto	5.600'00

PRECIOS FRANCO GASTOS GARAGE BIBILONI. Con estos precios van incluidos neumáticos Confort y una rueda completa de recambio y las herramientas que entrega la fábrica. Equipados con arranque, bocina, luz y faros eléctricos.

Representante para las Baleares:

# A. BIBILONI

Calles: Pi Margall, Pedro A. Peña y Luis Martí.

Despacho. Avda. Adro. Rosselló, 17 y 19.

Palma de Mallorca.

Teléfonos 45 y 45 bis.

### RESULTADOS TÉCNICOS

EQUIPOS	PARTIDOS			GOALS		PUNTOS
	Jugados	Ganados	Empatados	Favor	Contra	
U. Sportiva	5	5		22	4	10
España	5	3	1	7	10	7
Alayorense	6	1	5	3	18	1

## Torneo de Menorca EN CIUDADELA

**Mahón F. C. 1. Zamora, 0.**  
Ayer se jugaron los primeros partidos del Torneo de Menorca, organizado, como ya decimos, por los clubs disidentes.

En Ciudadela se enfrentaron el Mahón y el Zamora, ganando los mahoneses, después de reñida lucha, por un goal contra cero.

## EN ALAYOR

**Ciudadela 3. Alayor 1.**  
Correspondiente a la primera jornada del Torneo de Menorca se jugó un partido en Alayor entre el Ciudadela y el equipo que lleva el nombre de la villa, ganando los ciudadelanos por tres a cero.

## Otros partidos

**Campo de San Carlos**  
Ayer tarde jugaron un partido amistoso el Reserva de la Unión Sportiva y un equipo mixto del España, formado por cinco jugadores del primer equipo, uno del reserva y cinco del infantil. La lucha fué reñida, aunque poco vistosa, quedando empatados a cero.

Por la mañana el primero infantil batió al «Ideal» por ocho a cero. Después jugaron el «Petit Unión» y el Victoria, empatando a cero. El dominio en el primer tiempo correspondió al Petit Unión, invirtiendo se los paleles en la segunda parte. Es digno de mencionar un plongeón de Nicolás, casi al final del partido, desviando a corner un formidable shot de González. Arbitró bien el señor Tubau.

## En Villa-Carlos

Jugaron el Sparta de la Unión Sportiva y el Claque, del C. S. España, ganando el primero por tres a uno.

## Alcaldía de Mahón

**VACUNA**  
Los días 21, 22 y 23 del corriente, de tres a cuatro de la tarde, se procederá en el Ayuntamiento, por los Inspectores de Sanidad de este Municipio a vacunar y revacunar gratuitamente a cuantas personas se presenten con dicho objeto; advirtiéndose al vecindario que la vacunación es obligatoria para todos los niños menores de dos años y la revacunación para los jóvenes de 10 a 20 años de edad.

El incumplimiento de esta obligación será sancionada con multas proporcionadas a las circunstancias, según previenen las disposiciones vigentes.

En el caso de no haber resultado eficaz la vacunación en un niño, deberá probarse mediante certificado que se ha efectuado por tres veces y cada una con vacuna de diferente procedencia.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 16 de Enero de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

## Crónica local y general

**Números premiados**  
En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 12 de los corrientes han sido premiados con mil pesetas cada uno los números 20434 y 27561 que expendió la Administración núm. 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Arravaleta).

**En el paseo de Isabel II**  
Afinadamente, como siempre, dió ayer la música militar en el paseo de Isabel II el anunciado programa. Acudió mucha concurrencia.

**Despedida**  
Acompañado de su distinguida señora salió ayer en el vapor correo el ilustrado capitán de E. M. del ejército Cubano, don Enrique de Leyte Vidal, hijo político de nuestro amigo el músico mayor retirado don León Pérez.

Los señores de Leyte han pasado en esta una corta temporada y permanecerán unos días en Barcelona, saliendo después para París el y Havre, y desde allí regresarán a La Habana, punto de su residencia.

Les transmitimos efectivo saludo de despedida, deseando lleven feliz viaje.

## Los grandes programas del "Consey"

Ayer obtuvo brillantísimo éxito en el CONSEY el gran film EL LEON DE MONGOLIA que mañana martes se dará por última vez, y para el JUEVES se anuncia otro film muy superior al citado que se titula ¡¡YO LO MATE!! para el cual nos consta reina gran expectación en esta ciudad.

## De viaje

En el vapor «Jaime II» llegaron ayer de Barcelona 21 pasajeros, entre ellos el capitán de Fragata de la marina de guerra italiana don Romedio Ferretti, el teniente de navío segundo oficial del submarino «A 1» don Pedro Sáiz y señora, los comerciantes don Francisco Crespi Morey y don Pedro Tomás Sitges, el Comandante de Artillería don José Llanas, con destino en Larache, el teniente de Intendencia don Antonio Morlá, el fabricante de calza don Antonio Casteyó, el Oficial de Telégrafos don Juan Cardona Mercedal, el Alférez de Ingenieros don Pedro Sandoval, el celador del puerto don Juan Pérez Parga y esposa, don José M.ª Pons Menéndez, y el representante de la empresa del Teatro Principal don José Llopis Aragonés.

En el mencionado buque marcharon ayer 34 pasajeros para Alcudia y Barcelona.

Con objeto de realizar un viaje comercial por España, embarcó nuestro amigo el fabricante de calzado don Juan Orfila Arbona.

También salieron nuestros amigos don Jaime Sirerol Vallés, don Francisco Marqués, don Ernesto Matas, don José Venturini y el joven alumno de la Aeronáutica naval don Eduardo Hernández.

—Terminada a revista a las fuerzas de la guardia civil hoy embarcará en el vapor «Ciudadela», que saldrá para Palma, el capitán de dicho instituto don Peiro Cerdá Ramis. Nuestro saludo a todos.

## Accidente

En la farmacia de nuestro amigo don Florián Ruiz Cuevas, fué curada ayer una joven que se produjo un corte en el pie derecho a consecuencia de haberle caído sobre el mismo un trozo de botella.

## Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo anteayer 250 sacos con cemento, 155 con harina de trigo, 85 con azúcar, 32 fanos de bacalao, 1 automóvil «Ford» y otras muchas mercancías.

Exportación.—En el mismo buque fueron embarcadas para Alcudia y Bar

celona varias jaulas con aves de corral, 100 cajas con queso, 1534 docenas huevos y 36 cerdos cebados y magros.

## SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 16 a las 23 30

## Crónica Nacional

### Noticias varias

#### A Rusiñol

Barcelona.—En el Paralelo se dará el día 24 un homenaje popular a Rusiñol, sin mediación de organizadores. Se quiere que sea una manifestación espontánea de los obreros.

#### Los conflictos del trabajo

Capitanes y pilotos están alarmados porque algunas compañías navieras exigen que al ingresar a su servicio los oficiales no pasen de 32 años, y si esto prospera se agravará la situación de los marinos sin trabajo.

El gobernador civil de Barcelona ha notificado a la Delegación local del trabajo que si no restablece la armonía entre cómicos y empresarios tomará medidas radicales.

#### Homenaje a un académico

Madrid.—Con motivo de la publicación del libro «Mis primeros ochenta años» se ha tributado un homenaje al señor Gutiérrez Gamero, escritor, Académico de la Española. Hubo brindis. Se dijo lo que sigue:

Sánchez Guerra: Unida a la soberanía absoluta de la conciencia, admite la dignidad y no rechaza la soberanía del arte.

Melquiades Alvarez: Sin libertad no viven los hombres ni los pueblos.

Romanones: Cantó un himno a la juventud y a Gamero también.

#### Del mundo oficial

Barcelona.—Terminada su inspección en esta Universidad regresa a Madrid don Amalio Jimeno.

Esta madrugada llegan repatriadas las tropas del regimiento de Badajoz.

Madrid.—Han sido absueltos los civiles acusados de violación.

La suscripción entre los abogados para erigir un monumento a don Antonio Maura alcanza 38.000 pesetas.

## FOOT-BALL

### Campeonato de Cataluña

Los partidos celebrados ayer entre los equipos del Grupo A para el Campeonato de Cataluña dieron el siguiente resultado:

La Unión Sportiva de Sans ganó al Tarrasa por dos a uno.

El Barcelona derrotó al Martines en su campo por siete a uno.

El Gracia y el Sabadell empataron a dos goals.

También hubo empate entre el Español y el Europa que no pudieron entrenar el tanteador.

En los partidos de segunda vuelta del Grupo B se registraron los resultados siguientes:

El Badalona ganó al San Andrés por uno a cero.

El Manresa triunfó sobre el Reus Deportivo por tres a uno.

El Júpiter y el Athletic empataron a un goal.

El Lluo ganó al Lérida por uno a cero.

## DEL EXTRANJERO

### De oriente a occidente

#### Criminales de guante blanco

El jefe del policía del estado húngaro ha confesado su complicidad en la escandalosa falsificación de billetes de banco.

Signen a este propósito las detenciones de personajes encumbrados.

#### Temporales

Continúan los temporales en toda Europa.

Todo el sur de Francia está nevado. En las regiones del Báltico la temperatura es de cuarenta bajo cero.

#### Papel caro

Desde el 1 de febrero los periódicos franceses se venderán a veinte y cinco céntimos de franco.

El encarecimiento se debe al del papel.

## Telegrama Oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 17, 23-30.

Parte de la guerra del día de hoy. Sin novedad ambas zonas Protectorado.

Hoy ha marchado para Cádiz el General de brigada don Miguel Núñez de Prado, nuevo Gobernador General de los territorios españoles del Golfo de Guinea. Fué despedido en la estación por el Director General de Marruecos y Colonias, el Jefe de la Sección Colonial y numerosos Jefes y Oficiales y amigos particulares.

Las noticias recibidas de provincias, no acusan novedad.

Tipografía Mahonesa.—Mahón.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá». (Con 48 láminas y figuras).	7'00
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
CORNILLIER.—«La supervivencia del alma y su evolución de los de la muerte». (Atlas de experimentos).	7'50
GENEST.—«Cómo prevenir y curar la impotencia y la esterilidad en el hombre y en la mujer»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
IE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC., y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.—(Mallorca)

4efm

## LIBROS NUEVOS

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

	PTAS.
F. OSSENDOWSKI.—«De Presidente a la cárcel»	5'00
CABALLERO AUDAZ.—«El dolor de las caricias» (Novelas)	5'00
EMILIO CARRERE.—«La Amazona» (Novela)	4'00
MARCEL PREVOST.—«Cartas a Francisca Casada»	4'00
COLETTE IVER.—«En el jardín del feminismo»	3'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a larga distancia»	3'50
MURGER.—«El sobrino del cura»	1'50
MARTINEZ RIESTRA.—«El poder de una carta»	52'00

## OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor (Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## OBRA NUEVA

# Enciclopedia Sopena

Nuevo Diccionario Ilustrado de la Lengua Española

Por cada cien dudas que le resuelva la mejor Enciclopedia, la nuestra le resolverá noventa y nueve por lo menos, y aun a veces le suministrará algún dato que aquella no podrá facilitarle. En cambio tendrá usted la ventaja de que, en vez de desembolsar 1.500 ó 2.000 pesetas, gastará usted una pequeña cantidad, y aun tendrá grandes facilidades de pago.

**UN DATO INTERESANTE:** Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICION COMPACTA se hubiera compuesto con tipos del 8 ó del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos cinco volúmenes. De modo, que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a cinco volúmenes.

Este Diccionario Enciclopédico consta de unos 200.000 artículos, de los cuales 120.000 pertenecen al léxico y el resto son nombres propios. Todos juntos comprenden en sus varias acepciones cerca de un millón de significaciones diversas, entre las cuales se cuentan más de 30.000 americanismos, 100.000 nombres geográficos y 50.000 biografías, igualmente, y aun superando en esto, a otras enciclopedias más extensas.

Contiene más de 8.000.000 de palabras (unos 40.000.000 de letras) y está ilustrado con 20.000 grabados en negro, 87 mapas en negro y en color, y 39 hermosas cromotipias. Está esmeradamente impreso, y los dos volúmenes de que consta llevan una rica y sólida encuadernación en piel, estilo Renacimiento español.

El valor y autenticidad de su texto, la riqueza y arte de su ilustración, la elegancia de su encuadernación, la comodidad de su manejo y la limitación de su precio, hacen que esta obra sea el Diccionario ideal, por ser el más moderno, útil y barato de los Diccionarios enciclopédicos españoles.

**CONDICIONES DE VENTA.** Al contado. . . . . 80 ptas.  
A plazos. . . . . 90  
(10 pesetas al contado y 80 en 8 mensualidades)

Dirigirse, en esta ciudad, a la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Libros de la Editorial Atlántida

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Pesetas
F. y A. GRACIANI.—«El maléfico del tapete verde» (Novela)	5'00
MARCELINO DOMINGO.—«¿Qué es España?»	4'00
FERNANDO MORA.—«Los nervios manchan la nieve» (Novela)	5'00
JOSE MARTI.—«Lira guerrera» (Poesías)	5'00
«Lira íntima» (Poesías)	5'00
ARAQUISTAIN.—«El rodeo» (Drama)	5'00
GUTIERREZ GAMERO.—«Canta Porcia» (Novela)	5'00
FERNANDEZ FLOREZ.—«El	

secreto de Barba Azul» (Novela)	5'00
GARCIA ALVAREZ Y FERNANDO LUQUE.—«Calixta la Prestamista o el niño de Buenavista» (Sainete madrileño)	1'50
JOSE MARIA GRANADA.—«El niño de oro» y «Te portas como quien eres» (Teatro)	3'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
SASSONE.—«Hidalgo Hermanos y Compañía» (Comedia)	3'00
LUQUE Y CALONGE.—«En carna, la Misterio» (Sainete en 2 actos)	2'00
GUIXE.—«Sangre azul» (Novela)	5'00
SAINZ Y RODRIGUEZ.—«La evolución de las ideas sobre decadencia española»	2'00